



“Palabra de Trovador”

(Jordi Sabatés y Laura Simó)

Jordi Sabatés: piano y composición musical

Laura Simó: voz



Canciones de los Trovadores Provenzales con **Música original** de Jordi Sabatés.

Textos adaptados al **catalán moderno** por Toni Moreno.

Laura Simó interpreta estas canciones acompañada al piano por Jordi Sabatés.

Palabras de [Toni Moreno](#):

...Desde el primer momento me sentí atraído por aquel mundo poético. Anteriormente, había cantado y me interesaba rastrear las raíces de la canción catalana. Comprobé que tanto en lo referente a la temática como a los sistemas estróficos, **los trovadores** podían considerarse como los creadores de lo que muchos años después sería la canción en todos los países románicos.



Aquello que más me impresionó fue sin embargo la sinceridad, la crudeza, la naturalidad, la frescura y la valentía de sus textos, que podían haber sido escritos por los más atrevidos poetas actuales.

Las grabaciones discográficas conocidas hasta entonces -aunque editadas de forma muy cuidada- estaban cantadas en provenzal y las músicas interpretadas según anotaciones



VIDEOS en YOUTUBE:

https://www.youtube.com/watch?v=1G4bjY8yiEI&feature=em-upload_owner

https://www.youtube.com/watch?v=Whn7QBjqpK8&feature=em-upload_owner

de la época, utilizaban un tono formal totalmente clásico. Yo me propuse traducir estas canciones conservando los sistemas estróficos y las rimas - aunque a la práctica me he permitido alguna licencia- y proporcionarles una música más afín a nuestra sensibilidad, con el objetivo de que las canciones puedan llegar al público en las condiciones más parecidas a las que los oyentes de la época las recibían.



Hice una selección de **catorce canciones** teniendo en cuenta su temática y su estética, y me puse a la búsqueda de un compositor.

Jordi Sabatés, así que conoció las canciones, se entusiasmó con el proyecto y se puso a componer las músicas. Al hacerlo tuvo muy en cuenta los temas de las letras, haciendo casar además perfectamente las notas y las sílabas -es decir, que a cada nota le correspondiera una sílaba-.

Fue un trabajo duro y paciente, pero al final los dos quedamos satisfechos con los resultados.

Palabras de Jordi Sabatés

En cuanto al tratamiento musical utilizado en la nueva musicación de estas **“Canciones de Trovadores”**, a la vez que he huido de toda referencia historicista, he intentado mantener un fino y sutil hilo de unión con estos colosales **“Alquimistas de Amor”**.

Varios factores han propiciado este hermanamiento en el tiempo: el empleo de modos dóricos y lidios, del “sirventés” para tiempos ligeros, un leve guiño a la actitud aristocrática, a la vez distante y pasional (no exenta de cierto narcisismo) de nuestros misteriosos oficiantes del Arte “d’aimar”, etc.

El resultado lo integran una serie de canciones de fraseo amplio, que permiten enfatizar unas primeras metáforas incipientes de la época, a la vez que se sitúan formalmente en un Romanticismo estricto, permitiendo sin embargo el uso de una armonía absolutamente moderna, que coquetea incluso con la empleada en las baladas “jazzísticas” y en el post-impresionismo.

Creo haber conseguido mantener un tenue hilo indeleble que nos mantiene unidos a estos creadores irrepitibles que consiguieron diseñar el modelo de “canción” en todo el ámbito de influencia románica.



TÍTULOS DE LAS CANCIONES SELECCIONADAS



ALTES ONES QUE VENIU DEL MAR
ESTIC EN GRAN DESVENTURA
A LA FONTANA DEL VERGER
SI VOLS QUE ET DEIXI D'AIMAR
CANÇONETA LLEU I PLANA
AMOR NO VULL ANAR-ME'N NORD ENLLÀ
LA JOIA EM DÒNA ALEGRIA
REI GLORIÓS!, CLARA LLUM DE VERITAT
FARÉ UN VERS NO RES DIENT

LOS TROVADORES SELECCIONADOS



GUILHEM DE PEITIEU
MARCABRÚ
RAIMBAUT D'AURENGA
GUILLEM DE BERGUEDA
RAIMON JORDAN
COMTESSA DE DIA
RAIMBAUT DE VAQUEIRES
PEIRE CARDENAL
CERVERÍ DE GIRONA
GUIRAUT RIQUIER



JORDI SABATÉS

Curriculum

Jordi Sabatés nace el 23 de octubre de 1948 en Barcelona.

Cursa estudios en la **Escuela Suiza**, en el **Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona** y en la **Facultad de Ciencias Físicas**.

Como compositor y pianista cuenta con una amplia discografía entre la que se encuentran trabajos como: **“Ortodoxia”**, **“Morgue o Berenice”**, **“Jordi Sabatés i Toti Soler”**, **“El Senyor dels anells”**, **“Vampyría”**, **“El fantasma de Canterville”**, **“Ocells del més enllà”**, **“Tot l’enyor de demà”**, **“Jordi Sabatés, solos de piano. Duets amb Santi Arisa”**, **“Portraits-Solituts”**, **“Breviari d’amor”**, **“No estés cohibido...Baudelaire”**, **“The Ragtime Dance. Jordi Sabatés recuerda a Scott Joplin”**, **“Noche Oscura”**, **“A través del mirall”**. **“El secret de la criolla”**, **“Nosferatu, hacia el vampiro”**, **“Keatoniana”**, **“Play piano play”**, **“Enllà passa el amor, enllà, però no tant”**, **“A propósito de Bola de Nieve”** o **“Le piano magique. Jordi Sabatés recrea a Segundo de Chomón”** (DVD).

Sabatés ha trabajado como arreglador musical. Ha compuesto música para teatro y cine. Ha publicado en revistas musicales. Ha grabado numerosos programas de televisión: a destacar los duos de piano **Tete Montoliu-Jordi Sabatés**, **Chick Corea-Jordi Sabatés**.

Obtiene los **“Premio Nacional del Disco 1983”**, **“Premio de Composición de Jazz 1992”**, **“Premio a la Creatividad 1993”**, **“Miembro de Honor”** del Foro Iberoamericano de las Artes (2005), La Crítica Española (2008) considera **“Mejor Disco de Jazz Catalán desde 1920”** a **“Vampyría”**, **“Finalista a los Premios de la Música 2008. Mejor Álbum de Jazz”** para **“A propósito de Bola de Nieve”**, **“Premio FAD de Honor”**.

A destacar sus espectáculos de CINE Y MÚSICA EN DIRECTO:

“NOSFERATU EN CONCIERTO”, **“EL MUNDO MÁGICO DE GEORGES MÉLIÈS”**, **“KEATONIANA: UN SUEÑO DE BUSTER KEATON”**, **“MÚSICA PARA UNA ILUSIÓN: UNIVERSO CHOMÓN”**, **“A PROPÓSITO DE BOLA DE NIEVE”**, **“TREN DE SUEÑOS”**.

A destacar sus espectáculos de CINEMA EN CONCIERTO (Piano solo)

“ JORDI SABATÉS presenta NOSFERATU EL VAMPIRO”
“ JORDI SABATÉS recrea a SEGUNDO DE CHOMÓN”
“ JORDI SABATÉS presenta SHERLOCK JR.de Buster Keaton”
“ EL MUNDO MÁGICO DE GEORGES MÉLIÈS”
“ FEDERICO GARCÍA LORCA: AL AMPARO DE LA MÁSCARA DE BUSTER KEATON”

A destacar sus propuestas de CONCIERTOS:

“JORDI SABATÉS: ROSTROS AFROAMERICANOS”, **“JORDI SABATÉS Y SANTI ARISA: DUOS DE PIANO Y BATERIA”**, **“PLAY PIANO PLAY”**, **“PALABRA DE TROVADOR”**, **“JORDI SABATÉS RINDE HOMENAJE A BOLA DE NIEVE”** Concierto Audiovisual.

CONFERENCIA-AUDICIONES-CONCIERTO:

“UNA HISTORIA DEL JAZZ” (en 2 o 3 o 4 o 5 sesiones)



LAURA SIMÓ

CURRICULUM

Laura Simó nace en Barcelona.

Estudia solfeo y piano.

Cursa estudios de traductora en la Universitat Autònoma de Bellaterra.

El año 1985 empieza a cantar profesionalmente con el grupo **PIANOGROSSO** (Piano y voz). El 1987 sale al mercado su primer trabajo discografico **BLISS**.

A 1988 crea el grup **LAURA SIMÓ & CONRAD SETÓ SOUND**.

Representa a España, en la categoría de Jazz, en el Festival **MARS INTERNATIONAL** (1988).

A partir de este año se consolida su carrera colaborando con músicos com: Lucky Guri, Francesc Burrull, Jordi Sabatés, Albert Bover, Carme Canela (“Estamos reunidas”) Joan Vinyals, el Trio de Tete Montoliu, John Dubuclet, amb Francesc Capella (“Laura Simó Sextet”), Albert Guinovart, Juan Carlos Calderón, Orquestra Ciutat de Barcelona, Marcus Horn Trio, Pedro Ruy-Blas, Manel Camp, Orquestra Simfònica del Vallès, Joan Albert Amargós...

Espectáculos a destacar

“Homenatge a Cole Porter”

“**Breviari d’Amor (amb Jordi Sabatés)**”

“Juan Carlos Calderón Big Band”

“Euroring 93”

“**Estamos reunidas**”

“Jazz al Cinema”

“Laura Simó: de Cine”

“Laura Simó: de Cinema Europeu”

“**Laura Simó: Cançons de Cinema Europeu**”

“SUEÑO INMATERIAL” (que presenta en el Zankell Hall at Carnegie Hall de New York)



Parte de su Discografía

“BLISS”, “**JAZZ AL DRAC**”, “LAURA SIMÓ SEXTET-THE BEST IS YET TO COME”, “**LAURA**

SIMÓ: DE CINE-MY FAVOURITE THINGS”, “LAURA SIMÓ: SENZA FINE”, “Laura Simó &

Francesc Burrull interpreten Serrat”, “Gran Canaria Big Band & Laura Simó”.

NECESIDADES TÉCNICAS

“Palabra de Trovador”

. PIANO DE COLA

. SONORIZACIÓN:

2 micros para el piano, 1 micro para la voz

CONTACTO

JORDI SABATÉS / ANNA POMEROL

C./ Mercedes 18, 1º 2ª, 08024-Barcelona (España)

Telèfons: (34) 932101344 / (34) 678950349

E-mail: jordi.sabates@gmail.com

Web: <http://www.jordisabates.com>

Web: <http://www.laurasimo.com>